



Balança de cama

Manual do usuário **MS6001**



Mantenha o manual de instruções à mão e siga as instruções de uso.

MANUAL DO USUÁRIO

I. Explicação dos Símbolos Gráficos na Etiqueta/Embalagem	4
II. Aviso de Direitos Autorais	6
III. Notas de segurança	7
A. Informações gerais	7
B. Orientação EMC e Declaração do Fabricante	12
IV. Instalação	16
A. Configurando pontes de peso	16
B. Inserindo pilhas	18
C. Usando bateria recarregável (opcional)	20
D. Usando o adaptador	21
V. Indicador	22
A. Indicador e funções principais	22
B. Layout de exibição	23
VI. Usando o dispositivo	24
A. Realização de medições	24
B. Segure	25
C. BMI	26
VII. Operação Avançada	27
A. Pré - Tare	27
B. Rastreamento de peso e alarme	30
VIII. Configuração do dispositivo	32
A. Definir hora e data	32
B. Configuração do dispositivo	33
IX. Configurar conexão USB ao PC	35
X. Conexão sem fio	38
XI. Solução de problemas	39
Defeitos do produto	39
Auto-inspeção	39
É necessário suporte do distribuidor	40
Mensagens de erro	41
XII. Especificações do produto	42
A. Informações do dispositivo	42
B. Padrões de adaptadores de energia	43
XIII. Declaração de Conformidade	44

I. Explicação dos Símbolos Gráficos na Etiqueta/Embalagem

Texto/Símbolo	Significado
	Atenção, consulte os documentos acompanhantes antes de usar
	Coleta separada para resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, em conformidade com a Diretiva 2002/96/CE. Não descarte o dispositivo com o lixo comum
	Nome e endereço do fabricante do dispositivo, e ano/país de fabricação
	Leia cuidadosamente o manual do usuário antes da instalação e do uso, e siga as instruções de uso
	Dispositivo médico elétrico, Parte aplicada Tipo B
	Dispositivo médico elétrico, Parte aplicada Tipo BF
	Número de catálogo do dispositivo / número do modelo
	Nome e endereço do representante autorizado na União Europeia
	O dispositivo é um dispositivo médico. O texto indica o tipo de categoria do dispositivo
	Número do lote ou série do fabricante do dispositivo
	Número de série do dispositivo
	Identificador Único do Dispositivo
	Intervalo da Escala de Verificação. Valor expresso em unidades de massa. Usado para classificação e verificação de um instrumento.
	O dispositivo está em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 sobre Dispositivos Médicos. Número de quatro dígitos é o identificador para o Organismo Notificado de Dispositivo Médico

O dispositivo está em conformidade com as diretivas CE (apenas modelos verificados)

CE **M20**0122

M: Etiqueta de conformidade em conformidade com a Diretiva 2014/31/UE para instrumentos de pesagem não automáticos

20: Ano em que a verificação de conformidade foi realizada e a etiqueta CE foi aplicada. (ex: 16=2016).

0122: Identificador para o Organismo Notificado de Metrologia



O dispositivo é uma balança de Classe III em conformidade com a Diretiva 2014/31/UE (apenas modelos verificados)



Nome e endereço da entidade que importa o dispositivo (se aplicável)



Nome e endereço da entidade responsável pela tradução das Informações de Uso (se aplicável)

CON.

Contador de eventos confirmando quantas vezes o dispositivo foi calibrado (se aplicável)



O dispositivo está em conformidade com a aprovação da Comissão Nacional de Comunicações de Taiwan (NCC)



O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da Comissão Federal de Comunicações dos EUA

UK **M 20**8506

O dispositivo está em conformidade com os regulamentos de instrumentos de pesagem não automáticos do Reino Unido de 2016 (apenas modelos verificados)

M: Etiqueta de conformidade em conformidade com os Regulamentos de Instrumentos de Pesagem Não Automáticos de 2016

20: Ano em que a verificação de conformidade foi realizada e a etiqueta UKCA foi aplicada. (ex: 20=2020)

8506: Identificador do organismo de metrologia aprovado



O dispositivo está em conformidade com toda a legislação aplicável do Reino Unido



Polaridade da energia do dispositivo

"Em caso de divergências, o ícone no próprio dispositivo tem precedência."

II. Aviso de Direitos Autorais

Aviso de Direitos Autorais Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Website: www.chardermedical.com

E-mail: info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Todos os direitos reservadosd.

Este manual do usuário é protegido pela lei internacional de direitos autorais. Todo o conteúdo é licenciado, e o uso está sujeito a autorização por escrito da Charder Electronic Co., Ltd. (doravante Charder). A Charder não se responsabiliza por danos causados pelo não cumprimento das exigências indicadas neste manual.

A Charder reserva-se o direito de corrigir erros de impressão no manual sem aviso prévio e modificar o exterior do dispositivo para fins de qualidade sem o consentimento do cliente.



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

III. Notas de segurança

A. Informações gerais

Obrigado por escolher este dispositivo Charder Medical. Ele foi projetado para ser fácil e direto de operar, mas se você encontrar algum problema não abordado neste manual, entre em contato com seu parceiro de serviço Charder local.

Antes de começar a operar o dispositivo, leia este manual do usuário cuidadosamente e guarde-o em um lugar seguro para referência. Ele contém instruções importantes sobre instalação, uso adequado e manutenção.

Finalidade pretendida

Este dispositivo médico foi projetado para ser usado de acordo com as regulamentações nacionais, para medir o peso dentro das especificações e para uso relacionado ao peso por profissionais.

A cama contendo o paciente é empurrada para duas pontes de peso contendo balança digital. O dispositivo mede o peso da cama mais o paciente usando balança digital. Ambas as pontes de peso são usadas simultaneamente. Ao deduzir o peso da cama do total, o peso do paciente pode ser medido.

Benefício clínico

Os resultados das medições podem ser usados por profissionais para diagnosticar (e monitorar) problemas relacionados ao peso.

Indicações/contraindicações médicas pretendidas

Medição: peso corporal do sujeito. Nenhuma contraindicação conhecida para medição do peso corporal.

Perfil do paciente pretendido

- (a) Idade: sem restrições
- (b) Peso: sem restrições dentro da capacidade de peso do dispositivo (o limite de peso do paciente depende do peso da cama. Se a cama pesar 50 kg, pacientes de até 450 kg podem ser pesados, se a capacidade do dispositivo for de 500 kg.)
- (c) Condições do paciente: requer medição do peso corporal.

Perfil de usuário pretendido

- (a) Ter pelo menos 20 anos de idade
- (b) Conhecimento mínimo:
 - Ser capaz de ler em nível de ensino médio e entender algarismos arábicos (por exemplo, 1, 2, 3, 4...)
 - Conhecimentos básicos de higiene
 - Treinado na operação do dispositivo
 - Leia o manual de instruções
- (c) Língua
 - Capaz de ler o idioma do manual de instruções e as instruções na tela
- (d) Qualificações
 - Não são necessárias certificações ou qualificações especiais
 - Capaz de empurrar a cama para a plataforma de medição. Dois usuários recomendados.

Avaliação de risco residual

- (a) Todos os riscos previsíveis foram avaliados e considerados aceitáveis. Em termos gerais, o risco mais provável causado pelo uso incorreto do dispositivo é uma medição menos precisa (ou incapacidade de usar o dispositivo para adquirir a medição), que não representa risco físico iminente ao paciente ou ao usuário.
- (b) A relação risco-benefício é considerada aceitável. Balanças de cama são uma opção importante para medir pacientes. É improvável que o uso do dispositivo resulte em danos ao usuário ou ao paciente.

Manuseio Geral

- O dispositivo deve ser colocado em uma superfície estável, plana, sólida e antiderrapante.
- O uso em superfícies macias (ex.: carpete) pode resultar em resultados imprecisos.
- Certifique-se de que todas as peças estejam devidamente travadas e apertadas antes de operar o dispositivo.
- O dispositivo foi projetado para medir um sujeito por vez.

Instruções de segurança

Antes de colocar o dispositivo em uso, leia este manual do usuário cuidadosamente. Ele contém instruções importantes para

instalação, uso e manutenção do dispositivo.

O fabricante não será responsável por danos causados pelo não cumprimento das seguintes instruções:

- As pilhas devem ser mantidas longe das crianças. Se engolidas, procure assistência médica imediatamente.
- Vida útil esperada: 5 anos .
- Sempre cumpra as regulamentações apropriadas ao usar componentes elétricos sob requisitos de segurança mais rigorosos.
- A instalação inadequada anulará a garantia.
- Certifique-se de que a voltagem marcada na fonte de alimentação corresponde à rede elétrica .
- O dispositivo é destinado somente para uso interno.
- Observe as temperaturas ambientes permitidas para uso
- O dispositivo atende aos requisitos de compatibilidade eletromagnética. Não exceda os valores máximos especificados nas normas aplicáveis.

Ambiental

- Todas as baterias contêm compostos tóxicos; as baterias devem ser descartadas por meio de organizações competentes designadas. As baterias não devem ser incineradas.

Limpeza

- A superfície do dispositivo deve ser limpa usando lenços umedecidos com álcool. Líquidos de limpeza corrosivos não devem ser usados. Lavadoras de alta pressão não devem ser usadas.
- Não use grandes quantidades de água ao limpar o dispositivo, pois isso pode causar danos aos componentes eletrônicos internos.
- Sempre desconecte o dispositivo da rede elétrica antes de limpá-lo.

Manutenção

- Entre em contato com seu distribuidor local da Charder para manutenção e calibração regulares. Recomenda-se a verificação regular da precisão; a frequência será determinada pelo nível de uso e estado do dispositivo.

Garantia/Responsabilidade

- Se a Charder for responsável por uma falha ou defeito presente no recebimento da unidade, a Charder deverá reparar a falha ou fornecer uma unidade de substituição. Se os reparos ou a entrega da substituição falharem, as disposições legais serão válidas. O período de garantia será de dois anos, a partir da data da compra. Guarde seu recibo como prova de compra.
- Nenhuma responsabilidade será aceita por danos causados por qualquer um dos seguintes motivos: armazenamento ou uso inadequado ou impróprio, instalação ou comissionamento incorreto pelo proprietário ou terceiros, desgaste natural, alterações ou modificações, manuseio incorreto ou negligente, interferência química, eletroquímica ou elétrica, a menos que o dano seja atribuível à negligência da Charder.
- Este dispositivo não contém nenhuma peça mantida pelo usuário. Toda manutenção, inspeções técnicas e reparos devem ser conduzidos por um parceiro de serviço autorizado da Charder, usando acessórios e peças de reposição originais da Charder. A Charder não é responsável por quaisquer danos decorrentes de manutenção ou uso inadequados. A desmontagem do dispositivo anulará a garantia.

Disposição

- Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico comum, mas deve ser levado a pontos de coleta designados para eletrônicos. Mais informações devem ser fornecidas pelas autoridades locais de descarte de resíduos.



Aviso

- Somente o adaptador original deve ser usado com o dispositivo. Usar um adaptador diferente do fornecido pela Charder pode causar mau funcionamento.
- Não toque na fonte de alimentação com as mãos molhadas.
- Não amasse o cabo de alimentação e evite bordas afiadas.

- Não sobrecarregue os cabos de extensão conectados ao dispositivo.
- Passe os cabos com cuidado para evitar tropeços.
- Mantenha o dispositivo longe de líquidos.
- Não remova o plugue puxando pelo cabo.
- Use apenas uma tomada com fiação correta (100-240 VCA) e não use um cabo de extensão com várias tomadas.
- Não desmonte ou altere o dispositivo em nenhuma circunstância, pois isso pode resultar em choque elétrico ou ferimentos, além de afetar negativamente a precisão das medições.
- Não coloque o dispositivo sob luz solar direta, ou muito próximo de uma fonte de calor intenso. Temperaturas excessivamente altas podem danificar os componentes eletrônicos internos.

Relatório de incidentes

- Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser relatado ao fabricante, ao representante da UE (se o dispositivo for usado em um estado-membro da UE) e à autoridade competente do estado-membro do usuário/sujeito.

B. Orientação EMC e Declaração do Fabricante

Orientações e declaração do fabricante - emissões eletromagnéticas		
O produto destina-se ao uso no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o usuário do produto deve assegurar que ele seja utilizado nesse ambiente.		
Teste de emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético - orientações
RF emissions CISPR 11	Group 1	O produto utiliza energia de RF apenas para sua função interna. Portanto, suas emissões de RF são muito baixas e não são propensas a causar interferência em equipamentos eletrônicos próximos.
RF emissions CISPR 11	Class A	O produto é adequado para uso em todos os estabelecimentos, exceto os domésticos e aqueles diretamente conectados a uma rede de alimentação de baixa tensão que fornece energia a edifícios usados para fins domésticos.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations /flicker emissions IEC 61000-3-3	Compliance	

Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética

O produto destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo.
O cliente ou usuário do produto deve assegurar que ele seja utilizado em tal ambiente.

Teste de emissões	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientações
Electrostatic discharge(ESD) IEC 61000-4-2	<u>± 8 kV contact</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air</u>	<u>± 8 kV contact</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air</u>	Os pisos devem ser de madeira, concreto ou ladrilhos cerâmicos. Se os pisos estiverem cobertos com material sintético, a umidade relativa deve ser de pelo menos 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	<u>± 2kV for power supply lines</u>	<u>± 2kV for power supply lines</u>	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Surge IEC 61000-4-5	<u>± 1kV line(s) to line(s)</u> <u>± 2kV line(s) to earth</u>	<u>± 1kV line(s) to line(s)</u> <u>± 2kV line(s) to earth</u>	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<u>0% UT for 0.5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u> <u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u> <u>0% UT for 5 s</u>	<u>0% UT for 0.5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u> <u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u> <u>0% UT for 5 s</u>	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o usuário do produto requer operação contínua durante interrupções da rede elétrica, recomenda-se que o produto seja alimentado por uma fonte de alimentação ininterrupta ou uma bateria.
Power frequency(50, 60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	30 A/m	Os campos magnéticos de frequência de potência do produto devem estar em níveis característicos de um local típico em um ambiente comercial ou hospitalar típico.

NOTA UT é a tensão de alimentação CA antes da aplicação do nível de teste.

Distância de separação recomendada entre equipamentos portáteis e móveis de comunicações RF e o produto

O produto foi projetado para uso em um ambiente eletromagnético no qual as perturbações de RF irradiadas são controladas. O cliente ou o usuário do produto pode ajudar a prevenir interferências eletromagnéticas mantendo uma distância mínima entre equipamentos portáteis e móveis de comunicações RF (transmissores) e o produto, conforme recomendado abaixo, de acordo com a potência máxima de saída do equipamento de comunicações.

Potência máxima nominal de saída do transmissor W	Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmissores com potência máxima nominal não listada acima, a distância de separação recomendada d em metros (m) pode ser estimada usando a equação aplicável à frequência do transmissor, onde P é a potência máxima nominal do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor.

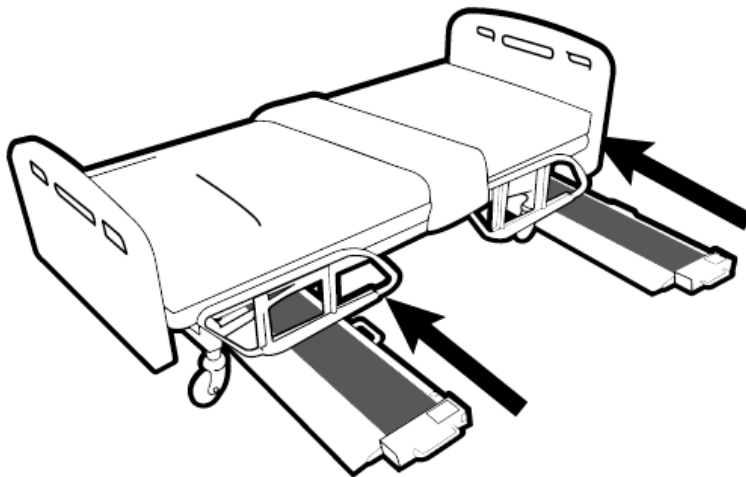
NOTA1 Em 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a distância de separação para a faixa de frequência mais alta.

NOTA2 Estas diretrizes podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.


IV. Instalação


A. Configurando pontes de peso

1. Coloque pontes de peso embaixo da cama, ao lado das rodas da cama.



2. O dispositivo deve ser colocado em uma superfície não escorregadia, plana, dura e nivelada. Certifique-se de que o indicador de nível de bolha esteja centralizado para garantir a precisão do resultado.

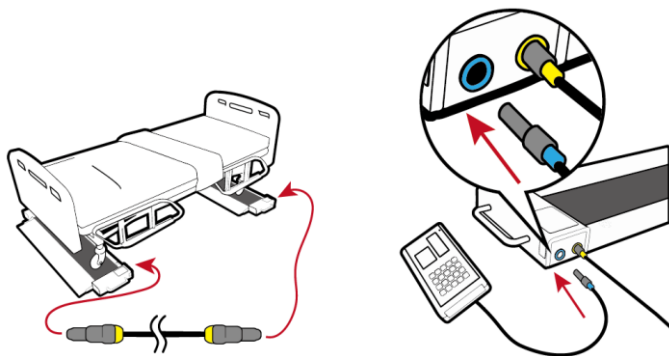
 Indicador de bolha: Nível

 Não nivelado



3. Conecte as pontes de peso. Todos os pinos devem ser conectados lentamente e com cuidado para evitar danos.

O cabo azul deve ser conectado à porta azul; o cabo amarelo deve ser conectado à porta amarela.

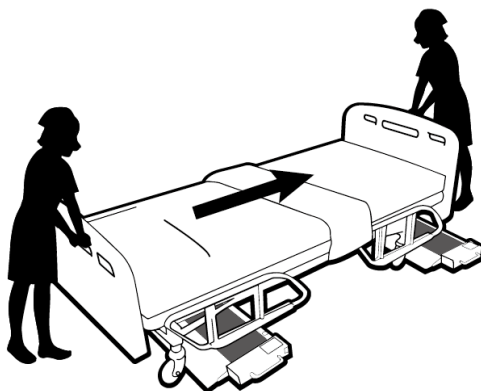


Nota : conecte ambas as pontes de peso uma à outra usando o fio de conexão da ponte de peso. Conecte o indicador à ponte de peso 2 (porta azul).

4. Ligue o dispositivo.

5. **Após o dispositivo ser ligado** , empurre a cama para as pontes de peso.

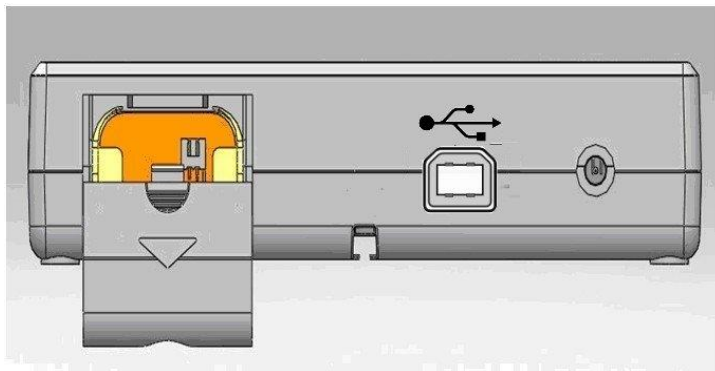
Duas pessoas podem ser necessárias para concluir o procedimento.



Observação : tome cuidado para não prender o cabo de conexão sob a plataforma ou a cama.

B. Inserindo pilhas

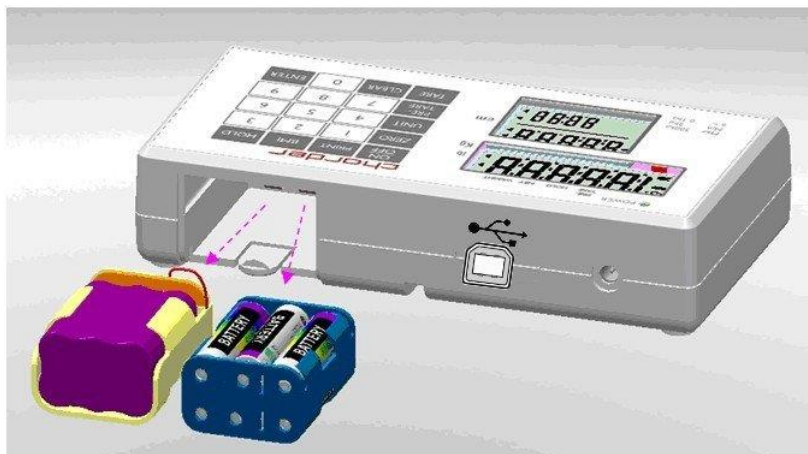
1. Abra a tampa do compartimento da bateria



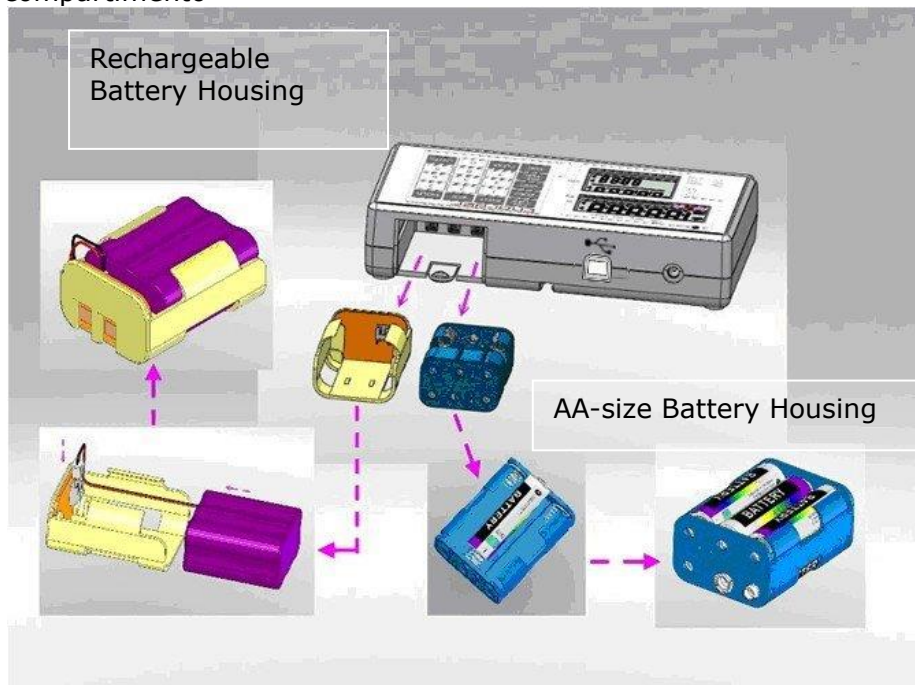
2. Acessando baterias



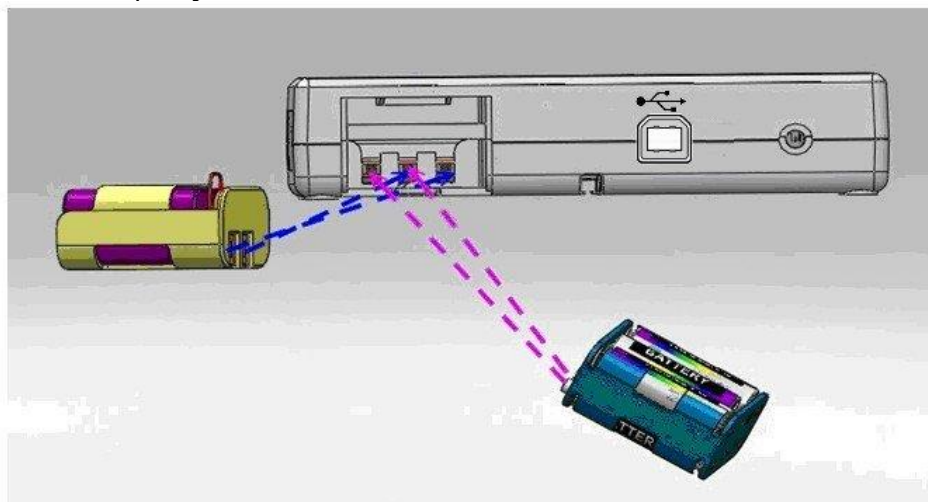
3. Use uma bateria recarregável ou pilhas AA



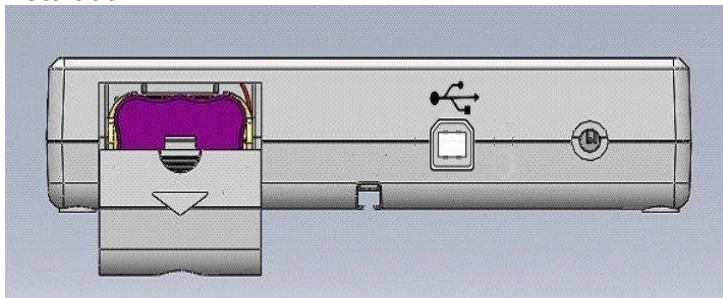
4. Certifique-se de que as baterias estejam instaladas corretamente no compartimento



5. Instale o compartimento da bateria no compartimento e certifique-se de que o lado direito do pino do compartimento esteja voltado para dentro da posição de conexão.



6. Deslize a tampa para trás para fechar o compartimento da caixa da bateria. Ligue a energia para confirmar que a bateria está corretamente instalada.

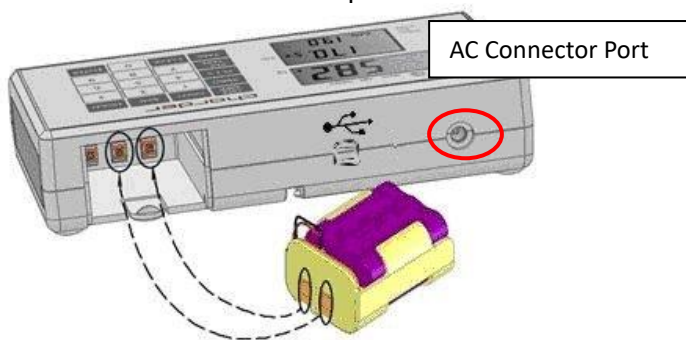


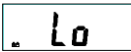
C. Usando bateria recarregável (opcional)

A bateria recarregável deve ser recarregada pelo menos uma vez a cada 3 meses , independentemente de o dispositivo ter sido usado ou não. A bateria pode ser carregada conectando o adaptador exclusivo do dispositivo na porta do conector CA.

Após um longo período de armazenamento (por exemplo, > 3 meses) , a bateria deve executar um ciclo completo (carga/descarga) para permitir que ela restaure sua capacidade total.

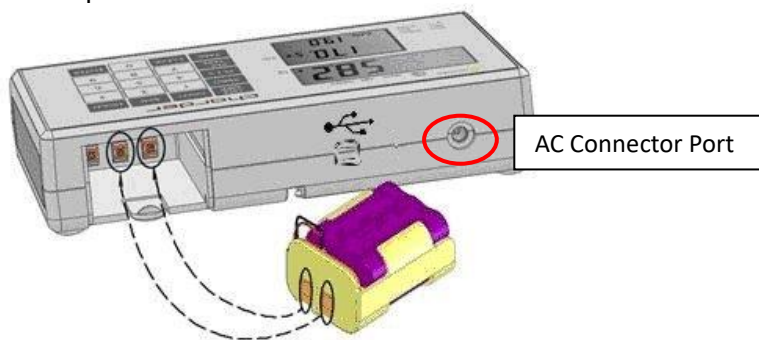
Certifique-se de que o compartimento da bateria recarregável esteja instalado e inserido corretamente no compartimento.



Se  o aviso for exibido no LCD, carregue a bateria imediatamente para evitar danos à mesma.

D. Usando o adaptador

1. Conecte o adaptador ao indicador antes de conectar à rede elétrica
2. Desconecte o adaptador da rede elétrica antes de desconectar o pino do adaptador do indicador.



V. Indicador

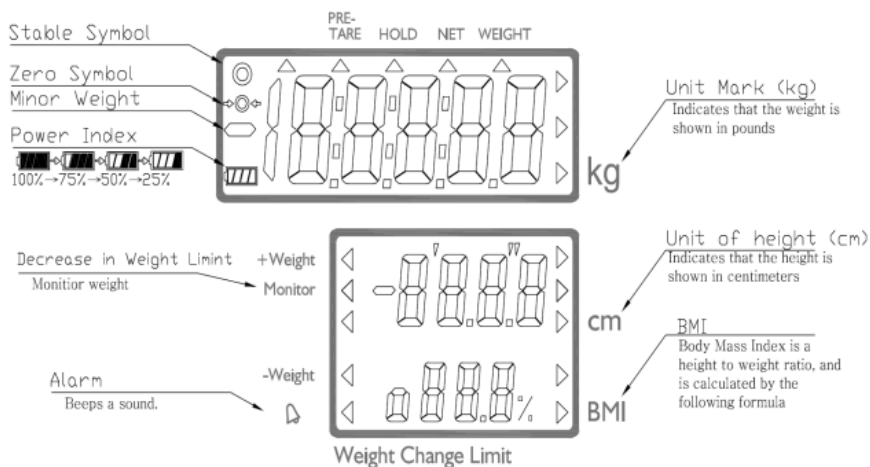
A. Indicador e funções principais



Função da tecla

ON/OFF	Ligar ou desligar.
ZERO	Redefinir a tela para 0,0 kg (pode ser usado se estiver dentro de $\pm 2\%$ da capacidade total) . Pressione e segure por 3 segundos para entrar nas configurações do dispositivo.
M1-10	Economize valores de pré-tara (até 10)
PRE-TARE	Pre-tare o peso conhecido de um objeto (ex: roupas) antes de iniciar a medição .
PRINT	Quando a impressora ou o PC estiver conectado à balança, pressione esta tecla para imprimir os resultados
MONITOR WEIGHT	Acompanhar a mudança no peso do paciente
ALARM	Ligar/desligar o alarme de alteração de peso, ajustar o volume do alarme
HOLD/BMI	Determinar valor de pesagem estável - usado quando o peso é instável. Pressione e segure por 3 segundos para entrar no modo BMI.
0-9	Para inserir dígitos .
CLEAR	Limpe a entrada de dados incorreta .
ENTER	Confirme a entrada .

B. Layout de exibição



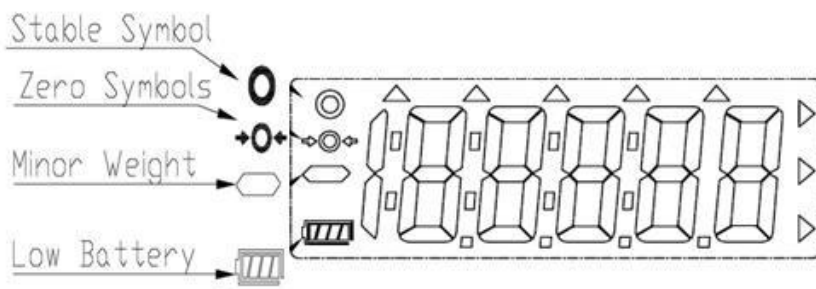
Definições

Símbolo estável : indica que o peso é estável.

Símbolo zero: o peso está em zero.

Peso menor: Peso abaixo de zero.

Bateria fraca: a bateria precisa ser carregada ou substituída.



VI. Usando o dispositivo

A. Realização de medições

Instale pontes de pesagem sob a cama e conecte todos os fios.

Ligue o dispositivo usando a tecla **[ON/OFF]** . O dispositivo executará automaticamente a autocalibração, exibindo a versão do software . Quando "0,00 kg" aparecer no indicador, o dispositivo estará pronto para medição.

Nota : Se "0,00 kg" não for exibido no indicador, pressione a tecla **[ZERO]** para zerar o dispositivo. Esta função pode ser usada para peso dentro de $\pm 2\%$ da capacidade total .

O usuário pode selecionar o peso da cama antes da tara ou deduzir o peso da cama no ponto de medição.

Usando o peso da cama pré-tara (usado quando o sujeito já está na cama):

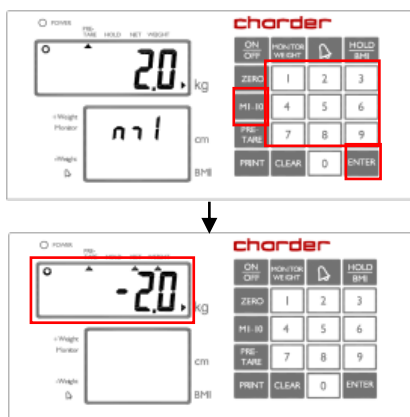
1. Recupere o valor de pré-tara armazenado anteriormente (peso da cama) da memória do dispositivo pressionando e segurando a tecla **[M1-10]** por 3 segundos. O indicador exibirá o valor de pré-tara M1 primeiro. O valor de pré-tara piscará.

2. Pressione as teclas numéricas 0~9 para selecionar o valor pré-tara. Pressione a tecla **[ENTER]** para confirmar a seleção.

(para obter instruções sobre como definir a pré-tara, consulte **Definir e recuperar a pré-tara**.)

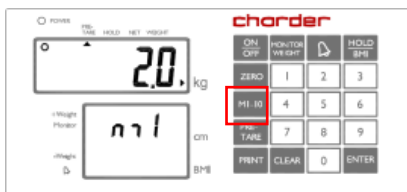
A balança deduzirá o peso da cama e o sinal de menos (-) aparecerá na frente do valor de pré-tara.

3. Empurre a cama (com o sujeito) sobre pontes de peso. Realize a medição.



Deduzir o peso da cama no ponto de medição:

1. Empurre a cama (sem o sujeito) sobre as pontes de peso.
2. Pressione a tecla **[PRE-TARE]** após o símbolo estável aparecer no indicador. O display indicará "0,00 kg".
3. Oriente o sujeito a deitar-se na cama. Realize a medição.
4. Para limpar o valor da tara, remova a plataforma das pontes de peso e pressione a tecla **[PRE-TARE]**.



Observação : se o peso total exceder a capacidade da balança (600 kg, incluindo tara), o indicador exibirá o aviso "Err" devido à sobrecarga.

Se o peso do sujeito tiver dificuldade para se estabilizar, a função Hold pode ser usada.

B. Hold

A função de retenção determina o peso médio, projetada para ser usada se o peso do sujeito não se estabilizar (por exemplo: uma criança ativa).

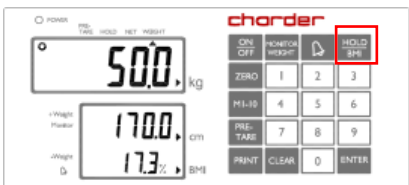
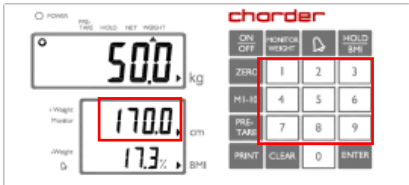


Nota: se a flutuação for muito severa, a determinação do peso médio será difícil e a retenção pode não funcionar corretamente.

1. Após recuperar o peso pré-tara (peso da cama) da memória, a balança deduzirá o peso da cama e (-) aparecerá na frente do peso.
2. Empurre a cama sobre as pontes de peso.
3. Pressione a tecla **[HOLD]** . "HOLD" será exibido no indicador.
4. Após alguns segundos, o peso médio será exibido no indicador.
5. Para liberar o peso bloqueado, pressione a tecla **[HOLD]** novamente para retornar o dispositivo ao modo normal.

Nota : A função Hold pode ser ativada antes ou depois que a cama for empurrada sobre pontes de peso. Se o sujeito estiver instável, recomendamos pressionar usando Hold após a cama ter sido empurrada sobre pontes de peso.

C. BMI

Após o peso ser medido, o BMI pode ser calculado.

<p>1. Sem remover a cama das pontes de peso, pressione e segure a tecla [HOLD/BMI] por 3 segundos para entrar no modo BMI.</p>	
<p>O display mostrará a última altura registrada. O dígito mais à esquerda piscará.</p> <p>2. Insira a altura usando as teclas numéricas (ex.: 170 cm). A entrada moverá automaticamente para o próximo dígito.</p> <p>Pressione a tecla [CLEAR] para inserir novamente.</p> <p>Pressione a tecla [TARE] para mover manualmente para o próximo dígito.</p>	
<p>Após inserir a altura, pressione [ENTER] para confirmar.</p>	
<p>O dispositivo exibirá o BMI do sujeito automaticamente.</p>	

Categoria	BMI (kg/m ²)	Risco de doenças relacionadas à obesidade
Sob	< 18.5	Baixo
Normal	18.5-24.9	Média
Sobre	24.9-29.9	Ligeiramente aumentado
Obeso I	30.0-34.9	Aumentou
Obeso II	35.0-39.9	Alto
Obeso III	> 40	Muito alto

(Padrões de BMI para adultos da Organização Mundial da Saúde)

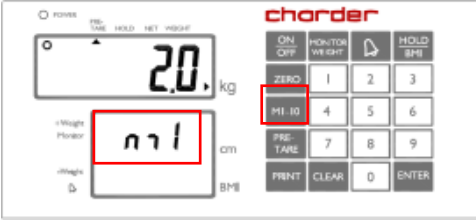
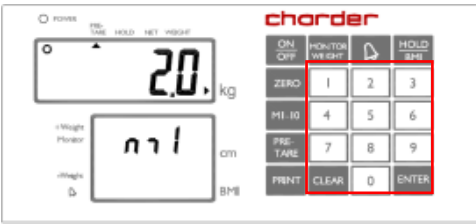
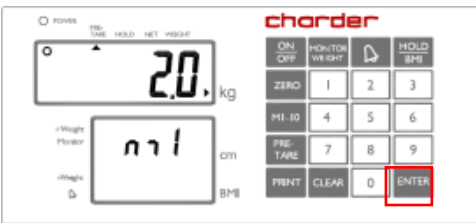
VII. Operação Avançada

A. Pre - Tare




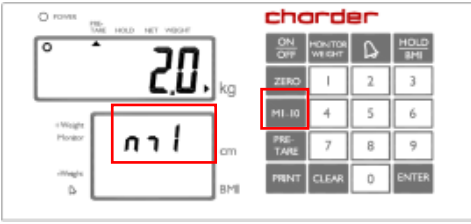
A função Pré-Tara é usada para subtrair o peso conhecido de uma substância antes da pesagem. O MS6000 pode armazenar 10 conjuntos de valores de pré-tara. Os valores de pré-tara podem ser armazenados usando dois métodos diferentes: "Carregar Peso" ou "Inserir Manualmente".

Após os pesos de pré-tara terem sido armazenados, eles podem ser recuperados pressionando a tecla **[PRE-TARE]** por 3 segundos.

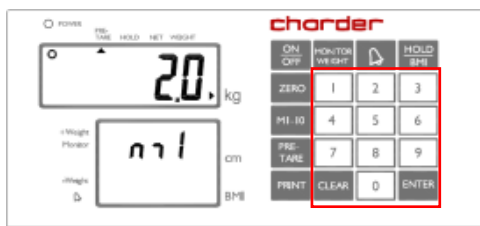
1. Peso da carga

DESCRIÇÃO	EXEMPLO
Pressione a tecla M1-10 após carregar o peso na plataforma; o indicador exibirá o símbolo " m " piscando.	
Pressione a tecla numérica 0 ~ 9 para atribuir este número ao peso atual da pré-tara.	
Pressione a tecla [ENTER] para armazenar o peso pré-tara; o indicador emitirá um sinal sonoro.	

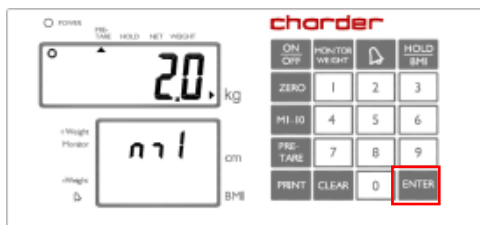
2. Entrada manual

DESCRIÇÃO	EXEMPLO
<p>Pressione e segure a tecla [PRE-TARE] por 3 segundos. O dígito mais à esquerda começará a piscar.</p> <p>Se nenhuma outra ação for tomada dentro de 6 segundos, o indicador retornará ao modo normal</p>	 <p>The screenshot shows the Charder scale interface. The top display shows '20. kg' and the bottom display shows '171 cm'. The keypad has buttons for 'ON/OFF', 'MONITOR WEIGHT', 'HOLD BMI', 'ZERO', '1-3', 'MI-10', '4-6', 'PRE-TARE', '7-9', 'PRINT', 'CLEAR', and '0/ENTER'. The 'PRE-TARE' button is highlighted with a red box.</p>
<p>Enquanto o dígito estiver piscando:</p> <p>Insira o peso pré-tara usando as teclas 0~9.</p> <p>Ex: para pré-tarar 5,0 kg de peso, pressione 0-0-5-0.</p> <p>Ex: para pré-tarar 13,5 kg de peso, pressione 0-1-3-5.</p> <p>Pressione a tecla [ENTER] para confirmar o peso pré-tara.</p>	 <p>The screenshot shows the Charder scale interface. The top display shows '20. kg' and the bottom display shows '171 cm'. The keypad buttons '0-9' are highlighted with a red box.</p>
<p>O indicador exibirá o sinal de menos à esquerda do valor do peso pré-tara.</p>	 <p>The screenshot shows the Charder scale interface. The top display shows '-20. kg' and the bottom display shows '171 cm'. The top display is highlighted with a red box.</p>
<p>Para salvar este valor de peso pré-tara na memória :</p> <p>Pressione a tecla M 1-10 ; o símbolo " m " piscando aparecerá no visor.</p>	 <p>The screenshot shows the Charder scale interface. The top display shows '20. kg' and the bottom display shows '171 cm'. The 'MI-10' button on the keypad is highlighted with a red box.</p>

Pressione a tecla numérica 0 ~ 9 para atribuir este número ao peso atual da pré-tara.



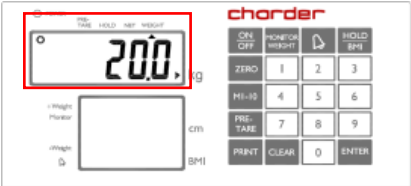
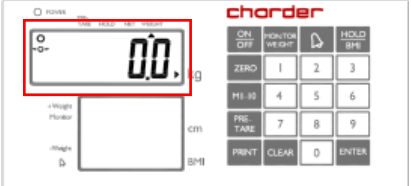
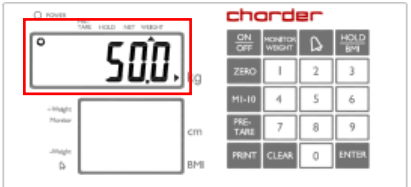
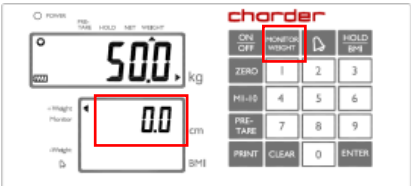

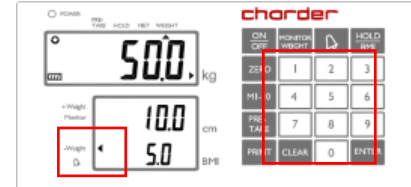
Pressione a tecla [**ENTER**] para armazenar o peso pré-tara; o indicador emitirá um sinal sonoro.



OBSERVAÇÃO : O peso da pré-tara deve estar abaixo da capacidade máxima, caso contrário, a tela mostrará 0,00 após a tecla [**ENTER**] ser pressionada, e o operador terá que reinserir as configurações de pré-tara.

B. Rastreamento de peso e alarme


Prepare a cama; coloque travesseiros, cobertores e quaisquer outros objetos que afetem o peso na cama. Ligue o dispositivo antes de empurrar a cama para as pontes de peso.

<p>Após a cama ser empurrada sobre as pontes de peso, o visor mostrará o peso total da cama no LCD superior.</p>	
<p>Pressione a tecla Pré-Tara para tarar o peso da cama, a balança retornará para a leitura de "0.0 kg".</p>	
<p>Oriente o sujeito a deitar-se na cama. O visor agora mostra o peso líquido do sujeito. (*)</p>	
<p>Pressione e segure MONITOR WEIGHT a tecla; o peso do sujeito será bloqueado e o visor do meio exibirá "0,0".</p> <p>A seta apontará para "+ peso".</p>	
<p>Use as teclas numéricas de 0 a 9 para definir o aumento do limite de peso e pressione a tecla ENTER.</p>	
<p>O display inferior começará a piscar, apontando para o limite de peso (-). (**).</p>	

Use as teclas numéricas de 0 a 9 para definir a redução do limite de peso. O sinal de menos (-) aparecerá na frente do valor de redução de peso.

Após definir o valor de redução de peso, pressione o Tecla **ENTER** . (**).

O indicador retornará para "0.0".

Pressione  a tecla para ligar o alarme.

A seta piscando apontando para



o sinal significa que o volume do Alarme está no máximo. Para diminuir o nível de volume, pressione



a tecla novamente, e a seta piscando irá parar de piscar.

Para desligar o alarme, pressione a



tecla até que a seta desapareça.




* **NOTA** - Se a Função de Rastreamento de Peso estiver ativada , o peso original do sujeito será salvo na memória. Esta função pode ser ativada somente após a cama ter sido empurrada para as pontes de peso e o sujeito estar deitado na cama .







****OBSERVAÇÃO** - A variação de peso começa em 500g/- 500g e pode ser aumentada/diminuída em incrementos de 100g.

VIII. Configuração do dispositivo

A. Definir hora e data

Pressione e segure  chave para 3 segundos para entrar no modo de configuração de hora .

Exemplo: Inputting2008, 25 de dezembro, 8h00

	Configuração do ano Insira o ano usando as teclas numéricas de 0 a 9. Pressione  a tecla uma vez concluído para prosseguir para a configuração do mês e do dia.
	Configuração de mês e dia . Digite o mês, seguido do dia usando as teclas numéricas de 0 a 9. Ex: 25 de dezembro é "12.25". Insira 1-2-2-5. Pressione  a tecla quando terminar para prosseguir com a configuração do tempo .
	Configuração de tempo Insira a hora (formato 24 horas) usando as teclas numéricas de 0 a 9. Ex: 08:00am é inserido pressionando 0-8-0-0. Pressione  a tecla quando terminar para confirmar as configurações de tempo e prosseguir para a confirmação.
	O dispositivo exibirá novas configurações de hora e data, alternando entre ano, mês, dia e hora. YYYY→MM.DD→:HH:MM Pressione  a tecla para retornar ao modo de pesagem normal.

B. Configuração do dispositivo

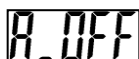
Com o aparelho ligado, pressione e segure a tecla [**ZERO**] por aproximadamente 3 segundos , até que o display mostre “ SETUP” seguido de “ A.OFF ” (primeira opção do menu de configuração) .

Na configuração do dispositivo:

[**PRE-TARE**] para alternar a próxima opção do menu

[**ZERO**] para alternar a opção de menu anterior

[**HOLD/BMI**] para confirmar a seleção

A digital display showing the text "A.OFF" in a segmented font.

Desligamento automático : instrua o dispositivo a desligar automaticamente após um determinado período de tempo.

Opções de desligamento automático: 120 seg / 180 seg / 240 seg / 300 seg / desligado

Pressione [**HOLD/BMI**] para alternar entre as opções de tempo e [**PRE-TARE**] para confirmar a seleção.

A digital display showing the text "bUrr" in a segmented font.

Campainha/Bipe :

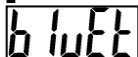
Quando a função estiver ativada, um sinal sonoro será emitido quando: o indicador estiver ligado, as teclas forem pressionadas e o peso estiver estável.

Pressione [**HOLD/BMI**] para alternar entre ligado/desligado e a tecla [**PRE-TARE**] para confirmar a seleção.

A digital display showing the text "Hold5" in a segmented font.

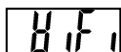
Parar de segurar : quando Parar de segurar estiver "ligado", o recurso de Parar de segurar será desativado depois que o sujeito sair da plataforma de medição.

Pressione **[HOLD/BMI]** para alternar entre ligado/desligado e a tecla **[PRE-TARE]** para confirmar a seleção



Bluetooth (opcional) : se o dispositivo tiver o módulo Bluetooth instalado, a função Bluetooth poderá ser ligada ou desligada.

Pressione **[HOLD/BMI]** para alternar entre ligado/desligado e **[PRE-TARE]** para confirmar a seleção.



Wi-Fi (opcional) : Se o dispositivo tiver um módulo Wi-Fi instalado, a função Wi-Fi poderá ser ligada ou desligada.

Pressione **[HOLD/BMI]** para alternar entre ligado/desligado e **[PRE-TARE]** para confirmar a seleção.



Configuração de Wi-Fi (opcional) : se o dispositivo tiver um módulo Wi-Fi instalado, esta opção aparecerá.

Pressione **[HOLD/BMI]** para alternar entre "Auto" e "PKEY". Pressione **[PRE-TARE]** para confirmar a seleção.

Se "Auto" for selecionado, a medição de peso será enviada automaticamente para a impressora ou dispositivo conectado. Se "PKEY" for selecionado, a transferência ocorrerá manualmente somente após a tecla **[PRINT]** ser pressionada.

IX. Configurar conexão USB ao PC

Para uma conexão bem-sucedida, o hardware do PC conectado ao dispositivo deve ser compatível com USB 2.0 ou superior. Os operadores devem selecionar um comprimento de cabo USB que seja mais adequado ao ambiente operacional.

1. O Charder Smart Data Manager pode ser usado para conectar o dispositivo a um PC. O programa de software pode ser baixado do site da Charder :

[URL DO LINK] <https://www.chardermedical.com/download.htm>

2. Conecte o cabo USB ao indicador do dispositivo e ao PC. Siga as instruções de instalação.

Configuração do programa

1. Após a instalação do Charder Smart Data Manager ser concluída, o software irá procurar automaticamente pela porta COM. Pressione **[Connect]**. Uma vez conectado, o botão **[Connect]** mudará para **[Disconnect]**.

Charder Smart Data Manager

COM [v] Connect

Gross Weight	0.0	kg	First Name	Enter
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Enter
Net Weight	0.0	kg	Patient ID	Enter
Height	0.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1990
BMI	0.0		Gender	Male Female

Data [Auto] [Manual]

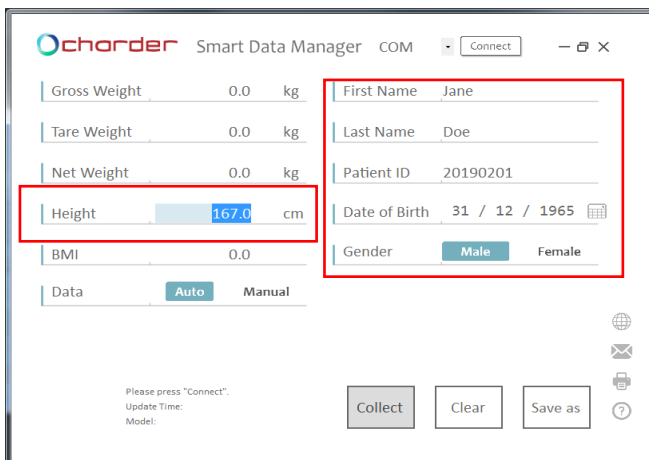
Please press "Connect".
Update Time:
Model:

Collect Clear Save as

Realização de Medição

1. Insira o primeiro nome, sobrenome, ID do paciente, data de nascimento (DD/MM/YYYY), sexo e altura (para cálculo do BMI) do sujeito no software, se necessário. Pressione **[Clear]** para limpar todas as entradas.

OBSERVAÇÃO : as informações também podem ser inseridas após a medição do peso.



chorder Smart Data Manager COM [Connect] - [Close] [X]

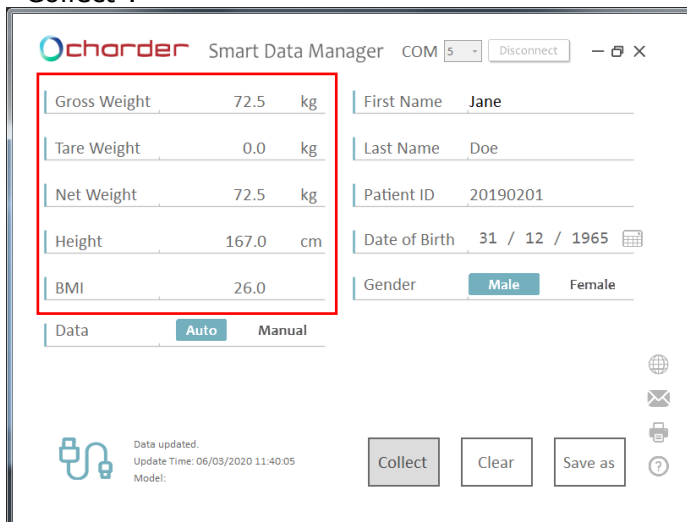
Gross Weight	0.0	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	0.0	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	0.0		Gender	<input checked="" type="radio"/> Male <input type="radio"/> Female

Data

Please press "Connect".
Update Time:
Model:

[Help]

2. Realizar medição. Se **[Auto]** for selecionado, os resultados serão transmitidos do dispositivo para o software automaticamente e exibidos no lado esquerdo da tela. Se **[Manual]** for selecionado, o usuário deve pressionar "Collect".



chorder Smart Data Manager COM 5 [Disconnect] - [Close] [X]

Gross Weight	72.5	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	72.5	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	26.0		Gender	<input checked="" type="radio"/> Male <input type="radio"/> Female

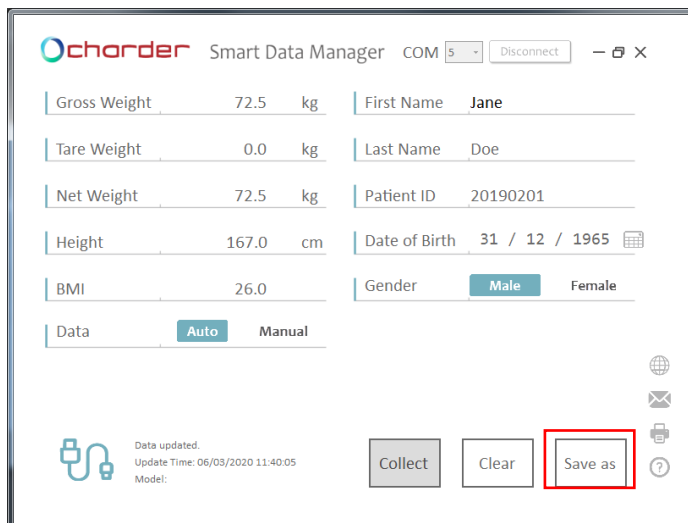
Data

Data updated.
Update Time: 06/03/2020 11:40:05
Model:

[Help]

Salvando e imprimindo resultados

1. Pressione [**Save as**] para salvar os resultados da medição como um arquivo .csv no PC. O nome do arquivo padrão é o mesmo que o ID do usuário. (ex: 20190201.csv) Para rastrear alterações e medições múltiplas para o mesmo sujeito, recomendamos não alterar o nome do arquivo padrão.



2. Exemplo de resultado:

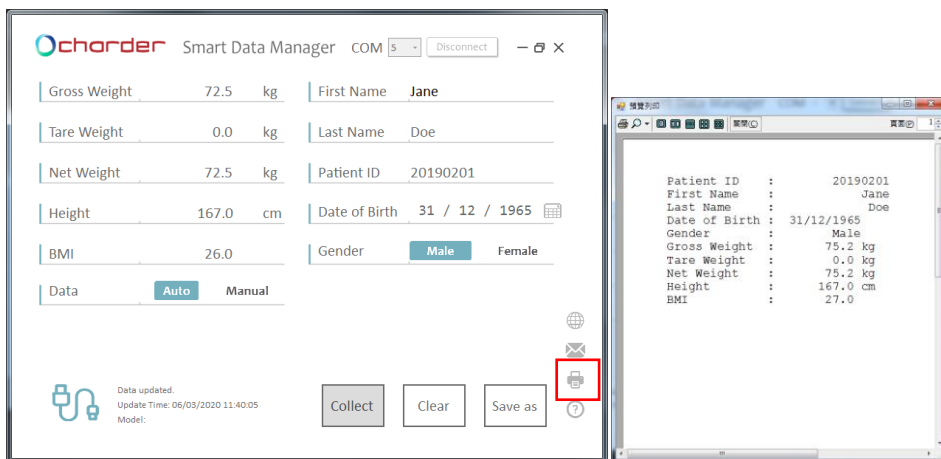
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weight	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3										
4										
5										

Se os resultados anteriores foram salvos em "20190201.csv", os novos resultados também precisam ser salvos como "20190201.csv" (substituindo o arquivo antigo) para salvar vários resultados para o mesmo assunto.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weight	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	75.2 kg	0.0 kg	75.2 kg	167.0 cm	27
4										

Os resultados serão salvos em ordem cronológica de medição.

3. Pressione o ícone da impressora para imprimir o resultado usando uma impressora conectada ao PC.



X. Conexão sem fio

Se o dispositivo tiver o módulo sem fio ou bluetooth instalado, o indicador pode transmitir resultados de medição sem fio. Consulte as instruções do software sem fio ou bluetooth da Charder para obter detalhes.

XI. Solução de problemas

Defeitos do produto

da Charder é válida para o comprador original deste dispositivo, sujeita aos termos e condições listados no Programa de Garantia e Política de Devolução.

1. Se a Charder for responsável por uma falha ou defeito presente no recebimento da unidade, a Charder deverá reparar a falha ou fornecer uma unidade de substituição. Se os reparos ou a entrega da substituição falharem, as disposições legais serão válidas. O período de garantia será de dois anos, a partir da data da compra. Guarde seu recibo como prova de compra.

2. Nenhuma responsabilidade será aceita por danos causados por qualquer um dos seguintes motivos: armazenamento ou uso inadequado ou impróprio, instalação ou comissionamento incorreto pelo proprietário ou terceiros, desgaste natural, alterações ou modificações, manuseio incorreto ou negligente, interferência química, eletroquímica ou elétrica, a menos que o dano seja atribuível à negligência da Charder.

Se o dispositivo não estiver coberto pela garantia, será cobrada uma taxa de manutenção e serviço, além do custo das peças de reposição.

Antes de entrar em contato com seu distribuidor local da Charder para serviços de reparo, recomendamos considerar os seguintes procedimentos de solução de problemas:

Auto-inspeção

1. O dispositivo não liga

- Se a bateria estiver descarregada, substitua-a por novas
- Se as pilhas não forem usadas, verifique se o adaptador de energia está conectado corretamente ao dispositivo. Verifique se o adaptador de energia está conectado corretamente à rede elétrica.

2. Indicador mostrando "0000" ZERO SPAN fora da faixa

- Interferência devido a fatores como perturbação de RF ou vibração do solo. Reposicione o dispositivo para o local sem interferência e tente novamente
- Pés de plataforma instáveis - ajuste o nível de acordo com o indicador de nível de bolha e tente novamente
- Objetos externos interferindo na plataforma de medição. Limpe a plataforma de objetos e tente novamente
- O dispositivo pode não funcionar corretamente em superfícies macias, como carpetes ou gramados. Reposicione o dispositivo em um local com piso sólido e estável
- Se as etapas acima não resolverem o problema, pode ser necessária uma recalibração para corrigir a precisão da pesagem.

3. Falha de conexão para transmissão de dados para PC ou impressora

- Certifique-se de que os fios estejam conectados corretamente entre o indicador e o PC ou impressora
- Certifique-se de que a impressora esteja alimentada. Certifique-se de que o software do PC esteja configurado corretamente, conforme indicado neste manual

É necessário suporte do distribuidor

Se ocorrerem os seguintes erros, recomendamos entrar em contato com seu distribuidor local da Charder para serviços de reparo ou substituição:








1. O dispositivo não liga

- Tecla liga/desliga com defeito
- Fios quebrados ou danificados causando curto-circuito ou conexão defeituosa
- Queima do fusível de segurança
- Adaptador com defeito

2. Indicador de dano

- Possíveis defeitos de hardware incluem: brilho irregular na tela LCD, texto borrado, tela de arco-íris manchada, exibição decimal incorreta
- Não é possível salvar ou ler dados
- O indicador mostra "ERRL" após o dispositivo ser ligado
- As teclas não respondem
- Mau funcionamento do buzzer

Mensagens de erro

Mensagem de erro	Razão	Ação
	Aviso de bateria fraca A voltagem da bateria está muito baixa para operar o dispositivo	Substitua as pilhas ou conecte o adaptador CA
	Sobrecarga A carga total excede a capacidade máxima do dispositivo	Reduza o peso na plataforma de medição e tente novamente
	Erro de contagem (muito alto) Sinal das células de carga muito alto	Erro normalmente causado por célula de carga ou fiação defeituosa. Entre em contato com o distribuidor
	Erro de contagem (muito baixo) Sinal das células de carga muito baixo	Erro normalmente causado por célula de carga ou fiação defeituosa. Entre em contato com o distribuidor
	Contagem zero sobre a faixa de calibração zero +10% enquanto estiver ligado	Recalibração necessária. Entre em contato com o distribuidor
	Contagem zero sob calibração intervalo zero -10% enquanto ligado	Recalibração necessária. Entre em contato com o distribuidor
	Erro de programa Falha no software do dispositivo	Erro normalmente causado por célula de carga ou fiação defeituosa. Entre em contato com o distribuidor

XII. Especificações do produto

A. Informações do dispositivo

Modelo		MS6001
Mostrar		DP3710
Medição de peso	Capacidade	500 kg x 0,1 kg / 6,00 kg x 0,1 kg
	Precisão	± 1.5e
	Tela LCD	Tela LCD de 1,0 polegadas (5 1/2 dígitos)
Dimensões	Geral	1256(W) x 230(D) x 61(H) mm
	Área de pesagem	1000(W) x 160(D)
	Peso do dispositivo	11.4 kg (each weighing bridge)
Principais funções		On/Off, Zero, Hold/BMI, Print, Pre-Tare, Clear, Enter, M1-10, Monitor Weight, Alarm, 0~9
Transmissão de dados		USB, sem fio (opcional) OBSERVAÇÃO : O dispositivo deve ser conectado à rede somente por distribuidores qualificados.
Fonte de energia		Bateria recarregável (opcional) ou 6 pilhas AA / Adaptador de energia
Ambiente de operação		0°C~+40°C 15% / 85% RH 700 hPa ~1060 hPa
Acessórios opcionais		Impressora térmica
Acessórios Padrão		Manual do usuário x 1 Ponte de pesagem x 2 Fio de conexão x 1 Cabo USB (tipo B) x1 Conjunto de suporte para montagem em parede x1 Adaptador de energia x 1

B. Padrões de adaptadores de energia



Aviso

O dispositivo é compatível somente com os adaptadores de energia especificados no bloco tracejado abaixo.

AMP VOLTAGE	DRAWING NO.:	CE APPROVED TYPE NO. / MODEL NO.:	TYPE	Adapter plug
12V 2A	AD-00041	UES24LCP-120200SPA	US	
12V 2A	AD-00041	UES24LCP-120200SPA	EU	
12V 2A	AD-00041	UES24LCP-120200SPA	UK	
12V 2A	AD-00041	UES24LCP-120200SPA	AU	

XIII. Declaração de Conformidade

Este produto foi fabricado de acordo com as normas europeias harmonizadas, seguindo as disposições das diretrizes abaixo mencionadas:

	Regulamento (UE) 2017/745 sobre Dispositivos Médicos
	Diretiva 2014/31/UE para instrumentos de Pesagem Não Automáticos (apenas para modelos OIML)

RoHS Directive 2011/65/EU and Delegated Directive (EU) 2015/863

Radio Equipment Directive 2014/53/EU

(aplicável se o módulo sem fio for utilizado)

Part 15 of the Federal Communications Statement Rules

Este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais.

Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo aquelas que possam causar um funcionamento indesejado.

Consulte o documento separado que mostra as marcações no adesivo do dispositivo.

Representante Autorizado na UE:



Obelis s.a.

Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium



Fabricado por:
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

CD-IN-00731 REV001 11/2024